

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06892N / HG06892P

Version: 09/2023

IAN 450095-2304
450096-2304



DAMPFBÜGELEISEN / STEAM IRON SDB 1600 B4

(DE)

DAMPFBÜGELEISEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(PL)

ŻELAZKO PAROWE

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(RO) (MD)

FIER DE CĂLCAT

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

GLAČALO NA PARU

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

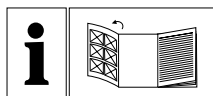
(BG)

ПАРНА ЮТИЯ

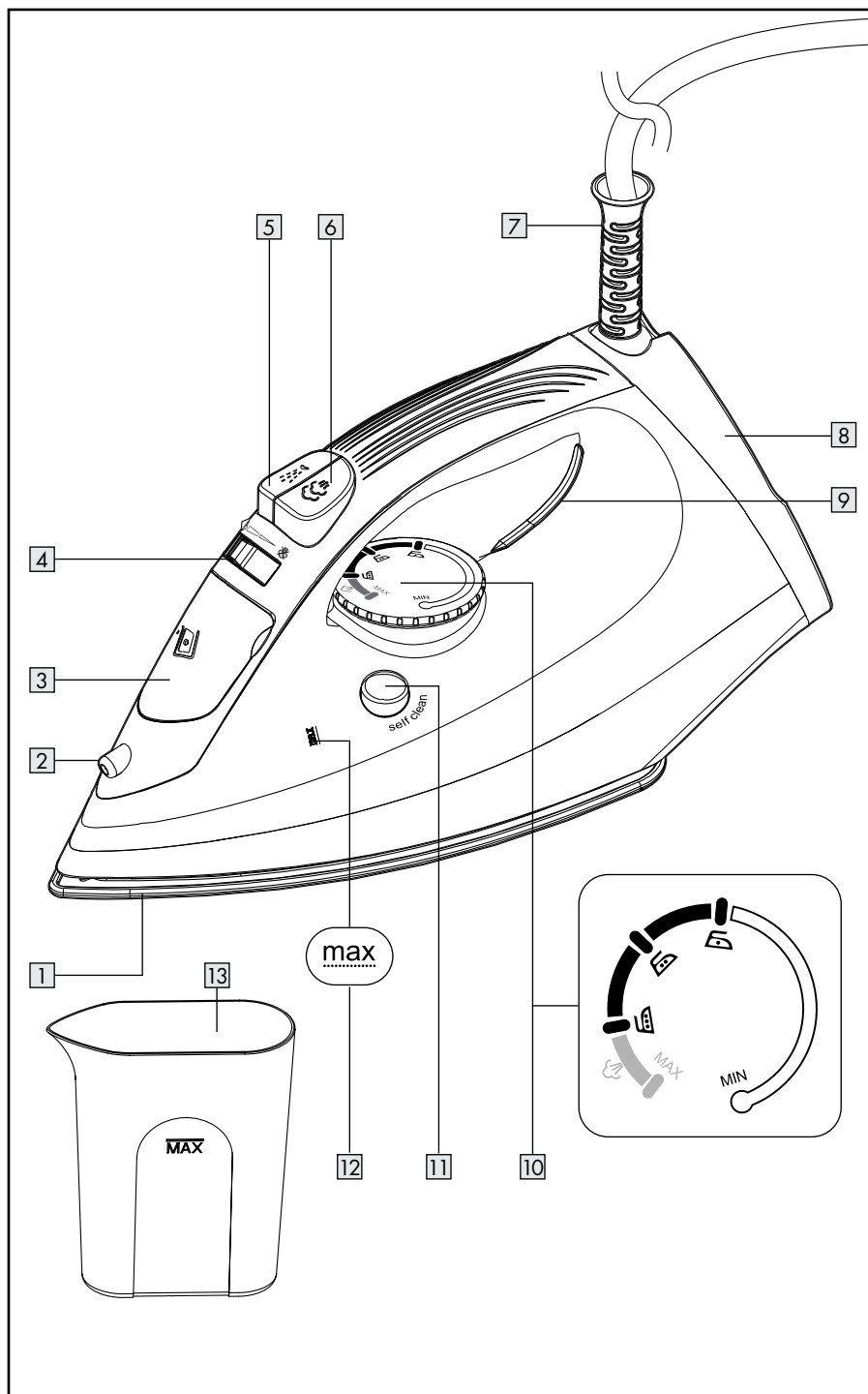
Инструкции за обслужване и безопасност

IAN 450095-2304
450096-2304

(PL) (CZ) (RO)
(SK) (HR) (BG)



DE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	16
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	27
RO/MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	36
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	46
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	56
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	66



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der ersten Verwendung	Seite	11
Bedienung	Seite	11
Temperatur einstellen	Seite	11
Bügeln	Seite	11
Wassertank befüllen	Seite	11
Bügeln beenden	Seite	12
Weitere Produkteigenschaften	Seite	13
Reinigung und Pflege	Seite	13
Selbstreinigungs-Funktion	Seite	13
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	14
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	15
Service	Seite	15

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
		Hz Hertz (Netzfrequenz)
		W Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
 Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen		CE Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

DAMPFBÜGELEISE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Bügeln von Kleidung vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Dampfbügeleisen
- 1 Messbecher
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Bügelsohle
- 2 Wasserdüse
- 3 Einfüllöffnung  (Wassertank)
- 4 Dampfregler
- 5 Taste für die Sprühfunktion
- 6 Taste für Dampfstoß
- 7 Anschlussleitung (mit Knickschutz) und Netzstecker
- 8 Sockel
- 9 Kontrollleuchte (Heizen)
- 10 Temperaturregler
- 11 Taste zur Selbstreinigung
- 12 Markierung **max**
(max. Wasserfüllmenge 220 ml)
- 13 Messbecher
(max. Wasserfüllmenge 220 ml)

● Technische Daten

Eingang: 220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme: 1460–1740 W
Schutzklasse: I



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet oder abgestellt werden.

- Achten Sie beim Platzieren des Produkts auf seinem Sockel darauf, dass die Oberfläche, auf der der Sockel steht, stabil ist.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallengelassen wurde, es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn es leckt.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlage usw.) an den gleichen Stromkreislauf an.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Es wird empfohlen, keine Verlängerungsleitungen zu verwenden. Falls eine Verlängerungsleitung jedoch unbedingt notwendig sein sollte, muss sie für einen Stromfluss von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie die Verlängerungsleitung so, dass niemand darüber stolpern kann und sie nicht anderweitig beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schalten Sie das Produkt stets aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

- Halten Sie das Produkt mindestens 50 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen – wie Öfen oder Heizgeräten – auf.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Verbrennungsrisiken

- Fassen Sie das Produkt ausschließlich am Griff an, wenn es aufgeheizt ist.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor den Dampfausstoß.
- Fassen Sie die Bügelsohle nicht während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
- Um eventuelle Produktions- oder Transportrückstände zu entfernen, bügeln Sie vor dem ersten Gebrauch ein einfaches Stoffstück (z. B. ein Tuch oder einen Lappen).

❗ **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verschwinden. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

● Bedienung

● Temperatur einstellen

- Der Pfeil hinter dem Temperaturregler **10** zeigt auf die aktuelle Temperatureinstellung.
- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von der Minimaleinstellung **MIN** auf die gewünschte Temperaturstufe.
- Der Temperaturregler ist in 3 Bereiche unterteilt. Dies sind grobe Empfehlungen für unterschiedliche Stoffarten:

Symbol	Einstellung
	Niedrige Temperatur Für synthetische Stoffe (z. B. Nylon)
	Mittlere Temperatur Für empfindliche Stoffe (z. B. Seide oder Wolle)
	Hohe Temperatur Für grobe Stoffe (z. B. Baumwolle oder Leinen)
	Höchste Temperatur Für Dampfbügeln



● Bügeln

⚠ **ACHTUNG!** Prüfen Sie vor dem Bügeln immer die Bügelhinweise des Stoffes oder der Kleidung. Normalerweise finden Sie diese auf einem angenähten Etikett.

⚠ **WICHTIG!** Verwenden Sie das Produkt immer auf einem ebenen und stabilen Untergrund.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **10** entgegen dem Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **7** mit einer geeigneten Steckdose.
3. Stellen Sie sicher, dass die Anschlussleitung sicher verlegt ist.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur. Solange das Produkt die eingestellte Temperatur noch nicht erreicht hat und aufheizt, leuchtet die Kontrollleuchte **9**. Wird die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt die Kontrollleuchte.
5. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

● Wassertank befüllen

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

⚠ **ACHTUNG!** Befüllen Sie den Wassertank mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusatzstoffe. Falls Sie in Ihrer Region hartes Wasser vorkommen sollte, verwenden Sie destilliertes Wasser. Bei mittelhartem Wasser: Mischen Sie destilliertes Wasser und Leitungswasser im Verhältnis 1:1.

❗ HINWEISE:

- Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserversorger über die Wasserhärte Ihres Haushalts.
- Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt ca. 220 ml.

- Die Markierung **max** [12] für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn das Produkt senkrecht auf dem Sockel [8] steht.
- Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die Position ☼ (kein Dampf).

⚠ WICHTIG! Verwenden Sie den Messbecher [13], um den Wassertank zu befüllen.

1. Stützen Sie das Produkt auf dem Sockel ab und kippen Sie es in einem Winkel von ca. 45° nach vorne.
2. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung ☼ [3] auf.
3. Gießen Sie vorsichtig Wasser in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **max**.
4. Klappen Sie den Deckel der Einfüllöffnung ☼ zu.

Sprühfunktion



- Bei Bedarf können Sie den Stoff vor dem Bügeln mit Wasser besprühen. Drücken Sie dafür die Taste für die Sprühfunktion [5].

Dampfstoß



- Bei Bedarf können Sie den Stoff durch die Bügelsohle [1] bedampfen. Drücken Sie dafür die Taste für den Dampfstoß [6].

ⓘ HINWEISE:

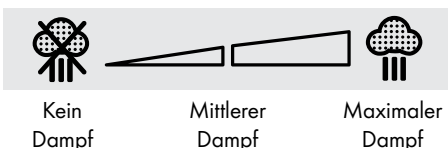
- Der Temperaturregler [10] sollte auf ☼ eingestellt werden, um Dampf auszustößen.
- Sie können den Dampfstoß auch in vertikaler Position verwenden.

Dampfbügeln

- Bei Bedarf können Sie eine kontinuierliche Dampfabgabe einstellen.
- Der Temperaturregler [10] sollte auf die höchste Stufe ☼ gestellt werden, da ansonsten nicht genügend Dampf produziert werden könnte. Die Kontrollleuchte [9] leuchtet, solange das Produkt noch nicht die eingestellte Temperatur erreicht hat und sich weiter aufwärmt.

Die Kontrollleuchte erlischt, wenn die eingestellte Temperatur erreicht wurde.

- Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die gewünschte Dampfmenge ein. Der Dampfgregler kann auf 3 Positionen eingestellt werden:



- ⓘ **HINWEIS:** Die kontinuierliche Dampfabgabe ist nur in waagerechter Position möglich. Wenn Sie das Produkt senkrecht halten oder abstellen, wird die Dampfabgabe unterbrochen.

- Dampfbügeln beenden: Stellen Sie den Dampfgregler auf die Position ☼ (kein Dampf).

● Bügeln beenden

1. Drehen Sie den Temperaturregler [10] gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
2. Stellen Sie den Dampfgregler [4] auf die Position ☼ (kein Dampf). Stellen Sie den Sockel [8] des Produkts auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
3. Ziehen Sie den Netzstecker [7] aus der Steckdose.
4. Lassen Sie das Produkt abkühlen (dies dauert ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
5. Um Kalkablagerungen vorzubeugen, entleeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Öffnen Sie dafür den Deckel der Einfüllöffnung ☼ [3]. Entleeren Sie den Wassertank über die Einfüllöffnung ☼, indem Sie das Bügeleisen kopfüber über ein Waschbecken halten.

● Weitere Produkteigenschaften

Antitropfsystem

- Das Produkt verfügt über ein Antitropfsystem. Wenn die Temperatur zu niedrig ist, um Dampf zu erzeugen, verhindert das System, dass Wasser aus der Bügelsohle **1** austritt. Diese Eigenschaft verhindert Wasserflecken auf Ihrer Kleidung.

Antikalkfilter

- Verwenden Sie keine Zusätze. Zusätze können den Filter beschädigen.
- Das Produkt verfügt über einen Antikalkfilter. Dies ist ein permanenter Wasserfilter. Der Filter muss weder ausgetauscht noch gewartet werden.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
2. Reinigen Sie die Bügelsohle **1** mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel.
3. Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Selbstreinigungs-Funktion

⚠ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Ziehen Sie immer den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank befüllen.

- Das Produkt verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion, die Verschmutzungen und Verkalkungen der Dampfkanäle entfernt.
 - Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion mindestens 2x im Monat.
 - Wenn Sie Leitungswasser verwenden: Verwenden Sie die Selbstreinigungsfunktion nach jedem Gebrauch.
1. Vor dem Einfüllen von Wasser in den Wassertank: Stellen Sie den Dampfgregler **4** auf die Position  (kein Dampf).
 2. Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung  **3**. Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** **12**.
 3. Drehen Sie den Temperaturregler **10** gegen den Uhrzeigersinn und bis zum Anschlag auf die Position **MIN**.
 4. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.
 5. Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Temperatur (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen).
 6. Stellen Sie den Dampfgregler auf die maximale Dampfposition.
 7. Warten Sie, bis sich das Produkt aufgeheizt hat und die Kontrollleuchte für den Heizvorgang **9** erlischt.
 8. Halten Sie das Produkt waagrecht über einem Waschbecken.
 9. Halten Sie die Taste zur Selbstreinigung **11** so lange gedrückt, bis kein Dampf oder kochendes und verunreinigtes Wasser mehr austreten.
 10. Entleeren Sie den Wassertank von eventuell verbliebenem Wasser über die Einfüllöffnung .

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit entleertem Wassertank.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 450095-2304, 450096-2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbonn) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	17
Wstęp	Strona	18
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.	Strona	18
Zakres dostawy	Strona	18
Opis części.	Strona	18
Dane techniczne	Strona	18
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	18
Przed pierwszym użyciem	Strona	22
Obsługa	Strona	22
Ustawianie temperatury	Strona	22
Prasowanie.	Strona	22
Napełnianie zbiornika wodą	Strona	22
Kończenie prasowania.	Strona	23
Dodatkowe własności produktu	Strona	24
Czyszczenie i konserwacja	Strona	24
Funkcja samoczyszczenia	Strona	24
Przechowywanie	Strona	24
Utylizacja	Strona	25
Gwarancja	Strona	25
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.	Strona	26
Serwis	Strona	26

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, krótkiej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
		Hz	Herc (częstotliwość sieciowa)
		W	Wat
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
			Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

ŻELAZKO PAROWE

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do prasowania odzieży. Nie używać go do żadnych innych celów.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Żelazko parowe
- 1 Miarka
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

- 1 Stopa żelazka
- 2 Dysza wodna
- 3 Wlew  (zbiornika na wodę)
- 4 Regulator poziomu pary
- 5 Przycisk spryskiwacza
- 6 Przycisk wyrzutu pary

- 7 Kabel zasilania (z zabezpieczeniem przed zgięciem) i wtyczka sieciowa
- 8 Podstawa
- 9 Wskaźnik (grzania)
- 10 Regulator temperatury
- 11 Przycisk samoczyszczenia
- 12 Znak **max**
(maks. poziom napełniania wodą 220 ml)
- 13 Miarka
(maks. poziom napełniania wodą 220 ml)

● Dane techniczne

Wejście:	220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:	1460–1740 W
Stopień ochrony:	I



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO WYPADKU I UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia! Przed

czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

- Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
- Przed napełnieniem zbiornika na wodę wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
- Produkt może być używany lub umieszczany tylko na równej i stabilnej powierzchni.
- Podczas umieszczania produktu na podstawie należy upewnić się, że powierzchnia, na której podstawa jest umieszczona, jest stabilna.
- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony, gdy wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub jeśli cieknie.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Produkt ma zwiększone zapotrzebowanie na energię. Do tego samego obwodu nie należy podłączać innych urządzeń (np. grzejników, klimatyzatorów, itp.).
- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Nie zaleca się używania przedłużaczy. Jeśli jednak przedłużacz jest absolutnie konieczny, to należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A. Przedłużacz układać w taki sposób, aby nikt nie mógł potknąć się o niego i nie można go było uszkodzić w inny sposób.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Zawsze wyłączać produkt przed odłączeniem go od zasilania.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Zaprzestać korzystania z produktu, jeśli znajdujące się na kablu zasilania zabezpieczenie przed zagięciem jest uszkodzone!
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel zasilania i nie owijać go wokół produktu.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
- Produkt trzymać w odległości co najmniej 50 cm od innych przedmiotów (zastół, ścian, itp.).
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

Ryzyko poparzenia

- Produkt należy używać trzymając wyłącznie za uchwyt, gdy jest gorący.
- Para jest bardzo gorąca. Nigdy nie trzymać rąk przed otworem wylotowym pary.
- Podczas działania żelazka lub nagrzewania nie dotykać stopy żelazka (np. w celu sprawdzenia temperatury).
- Żelazko i jego kabel zasilania należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

● **Przed pierwszym użyciem**

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- W celu usunięcia pozostałości poprodukcyjnych lub transportowych przed pierwszym użyciem produktu należy wyprasować pojedynczy kawałek materiału (np. szmatkę lub tkaninę).

❗ **RADA:** Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcji lub transportu, które szybko znikają. Mogą również występować ciche dźwięki, takie jak kliknięcia lub trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.

● **Obsługa**

● **Ustawianie temperatury**

- Strzałka za regulatorem temperatury [10] wskazuje bieżące ustawienie temperatury.
- Pokręć regulatorem temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara od pozycji **MIN**, aby ustawić żądany poziom temperatury.
- Regulator temperatury podzielono na 3 zakresy. To zalecenia ogólne, zależne od rodzaju prasowanego materiału:

Symbol	Ustawienie
	Niska temperatura Tkaniny syntetyczne (np. nylon)
	Średnia temperatura Tkaniny delikatne (np. jedwab lub wełna)
	Wysoka temperatura Tkaniny grube (np. bawełna lub len)
	Najwyższa temperatura Do prasowania parowego

● **Prasowanie**

⚠ **UWAGA!** Przed rozpoczęciem prasowania zawsze sprawdzać instrukcję prasowania tkaniny. Zazwyczaj znajduje się na przyszywanej metce.

⚠ **WAŻNE!** Produkt musi być używany wyłącznie na płaskiej i stabilnej powierzchni.

1. Regulator temperatury [10] przekręcić do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ustawić na pozycji **MIN**.
2. Wtyczkę sieciową [7] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Upewnić się, że kabel zasilający jest bezpiecznie ułożony.
4. Regulatorem temperatury ustawić żądaną temperaturę. Dopóki produkt nie nagrzej się do ustawionej temperatury, to wskaźnik [9] będzie się świecił. Po osiągnięciu żądanej temperatury wskaźnik grzania zgaśnie.
5. Po osiągnięciu żądanej temperatury można rozpocząć prasowanie.

● **Napełnianie zbiornika wodą**

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed napełnieniem zbiornika [7] zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilania z gniazdka sieciowego.

⚠ **UWAGA!** Zbiornik na wodę napełniać wodą wodociągową lub destylowaną bez żadnych dodatków. Jeśli w okolicy występuje twarda woda, to należy używać wody destylowanej. Dla średnio twardej wody: Wodę z kranu mieszać z wodą destylowaną w proporcji 1:1.

❗ **RADY:**

- U lokalnego dostawcy sprawdzić, jaka jest twardość wody w gospodarstwie domowym.
- Pojemność zbiornika na wodę wynosi ok. 220 ml.
- Znak **max** [12] poziomu maksymalnego obowiązuje wtedy, gdy produkt stoi pionowo na podstawie [8].

- ❑ Przed waniem wody do zbiornika na wodę: Regulator poziomu pary [4] ustawić w pozycji  (brak pary).

WAŻNE! Do napełniania zbiornika wody używać miarki [13].

1. Postawić produkt na podstawie i przechylić do przodu pod kątem ok. 45°.
2. Otworzyć pokrywę wlewu  [3].
3. Ostrożnie wlać wodę do zbiornika. Nie przekraczać znaku **max**.
4. Zamknąć pokrywę otworu napełniania .

Spryskiwanie

- ❑ Jeśli to konieczne, tkaninę można spryskać wodą przed prasowaniem. Nacisnąć przycisk spryskiwacza [5].

Wyrzut pary

- ❑ Jeśli zachodzi potrzeba, tkaninę można poddawać działaniu pary przez stopę żelazka [1]. Nacisnąć przycisk wyrzutu pary [6].

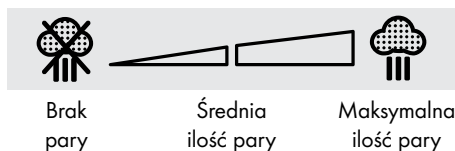
ⓘ RADY:

- ❑ Regulator temperatury [10] powinien być ustawiony w pozycji , aby było możliwe wytwarzanie odpowiedniej ilości pary.
- ❑ Uderzenia parą można stosować również w pozycji pionowej.

Prasowanie parowe

- ❑ Jeśli jest konieczne, to istnieje możliwość ciągłego wydatku pary.
- ❑ Regulator temperatury [10] musi być ustawiony na poziomie najwyższym , bo w przeciwnym razie nie będzie można wytworzyć wystarczającej ilości pary. Wskaźnik [9] świeci się, dopóki produkt nadal się nagrzewa i nie osiągnął ustawionej temperatury. Wskaźnik gaśnie po osiągnięciu ustawionej temperatury.

- ❑ Regulator poziomu pary [4] ustawić w pozycji, umożliwiającej uzyskanie żądanej ilości pary. Regulator poziomu pary posiada 3 położenia:



- ⓘ RADA:** Ciągłe dostarczanie pary jest możliwe tylko w pozycji poziomej. Jeśli trzymasz produkt pionowo lub go wyłączysz, dostarczanie pary zostanie przerwane.

- ❑ Kończenie prasowania parą: Regulator poziomu pary ustawić w pozycji  (brak pary).

● Kończenie prasowania

1. Regulator temperatury [10] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając na pozycji **MIN**.
2. Regulator poziomu pary [4] ustawić w pozycji  (brak pary). Podstawę produktu [8] należy ustawić na stabilnej i płaskiej powierzchni.
3. Wtyczkę sieciową [7] wyjąć z gniazdka sieciowego.
4. Pozwolić urządzeniu ostygnąć (zajmie to około 15 minut). Nie zostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest jeszcze gorący.
5. Aby zapobiec osadzaniu się kamienia, po każdym użyciu należy opróżnić zbiornik. W tym celu otworzyć pokrywę wlewu  [3]. Opróżnić zbiornik na wodę przez otwór wlewu , trzymając żelazko nad umywalką ze stopą skierowaną do góry.

● Dodatkowe własności produktu

System zapobiegający kapaniu

- Produkt posiada system zapobiegający kapaniu. Jeśli temperatura jest zbyt niska, aby wytworzyć parę, to działa system zapobiegania wyciekaniu wody ze stopy żelazka [1]. Ta funkcja zapobiega powstawaniu plam na ubraniu.

Filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia

- Nie używać żadnych dodatków. Dodatki mogą uszkodzić filtr.
- Produkt posiada filtr zapobiegający osadzaniu się kamienia. To jest stały filtr wody. Filtra nie trzeba wymieniać ani serwisować.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilającego [7] z gniazdka zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
 - Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
1. Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
 2. Stopę żelazka [1] należy czyścić wilgotną ściereczką i łagodnym, nieściernym detergentem.
 3. Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

● Funkcja samoczyszczenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem! Przed napełnieniem zbiornika [7] zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilania z gniazdka sieciowego.

- Produkt ma funkcję samoczyszczenia, która usuwa zabrudzenia i zwapnienia kanałów parowych.
- Funkcję samoczyszczenia należy stosować co najmniej 2 razy w miesiącu.
- Jeśli używana jest woda z kranu: Funkcję samoczyszczenia stosować po każdym użyciu.

1. Przed waniem wody do zbiornika na wodę: Regulator poziomu pary [4] ustawić w pozycji ☞ (brak pary).
2. W tym celu otworzyć pokrywę wlewu ☞ [3]. Zbiornik na wodę napełnić do znaku **max** [12].
3. Regulator temperatury [10] przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, ustawiając na pozycji **MIN**.
4. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka zasilania.
5. Regulator temperatury ustawić na najwyższą temperaturę (przekręcić w prawo do oporu).
6. Regulatorem pary ustawić maksymalną moc pary.
7. Zaczekać, aż produkt się nagrzej i wskaźnik [9] zgaśnie.
8. Trzymać produkt poziomo nad zlewem.
9. Przytrzymać wciśnięty przycisk samoczyszczenia [11] dopóki nie wydostaną się para, wrzątek i zanieczyszczona woda.
10. Przez otwór napełniania ☞ opróżnić zbiornik z resztek wody.

● Przechowywanie

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Produkt należy przechowywać tylko w pustym zbiornikiem wody.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 450095-2304, 450096-2304) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: kontakt@kaufland.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	28
Úvod	Strana	28
Použití ke stanovenému účelu	Strana	28
Rozsah dodávky	Strana	29
Popis dílů	Strana	29
Technické údaje	Strana	29
Bezpečnostní pokyny	Strana	29
Před prvním použitím	Strana	32
Obsluha	Strana	32
Nastavte teplotu	Strana	32
Žehlení	Strana	32
Naplnění nádržky na vodu	Strana	33
Ukončení žehlení	Strana	33
Další vlastnosti výrobku	Strana	34
Čištění a péče	Strana	34
Samočistící funkce	Strana	34
Skladování	Strana	34
Zlikvidování	Strana	35
Záruka	Strana	35
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	35
Servis	Strana	35

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny k jednání	CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k žehlení oblečení. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Napařovací žehlička
- 1 Odměrka
- 1 Stručný návod

● Popis dílů

- 1 Žehlicí plocha
- 2 Vodní tryska
- 3 Plnicí otvor  (nádržka na vodu)
- 4 Regulátor páry
- 5 Tlačítko pro funkci postřiku
- 6 Tlačítko pro parní ráz
- 7 Připojné vedení (s ochranou proti zalomení) a síťová zástrčka
- 8 Základna
- 9 Kontrolka (topení)
- 10 Regulátor teploty
- 11 Tlačítko pro samočištění
- 12 Značka **max**
(max. náplň vody 220 ml)
- 13 Odměrka
(max. náplň vody 220 ml)

● Technické údaje

Vstup: 220–240 V~, 50–60 Hz
Příkon: 1460–1740 W
Ochranná třída: I



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI A OBSLUŽNÝMI POKYNY! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEBEZPEČÍ ÚRAZU PRO KOJENCE A DĚTI! Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Před naléváním vody do nádržky, musí být síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Výrobek smí být používán nebo odstaven pouze na rovném a stabilním povrchu.
- Při umístění výrobku na jeho základně dbejte na to, aby povrch, na kterém základna stojí, byl stabilní.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádná jiná zařízení (např. topná tělesa, klimatizační zařízení atd.) na stejný obvod.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojně vedení nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.

- Doporučuje se nepoužívat prodlužovací kabely. Pokud je však prodlužovací kabel nezbytný, musí být dimenzován pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani ho nemohl jinak poškodit.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Předtím, než výrobek odpojíte od napájení, vždy ho vypněte.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojně vedení na poškození.
Když je síťové přípojně vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Chraňte přípojně vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za něj nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.
- Je-li ochrana proti zalomení přípojněho vedení poškozena, přestaňte výrobek používat!
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojně vedení okolo výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Udržujte výrobek minimálně 50 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

Nebezpečí popálení

- Chyťte výrobek výhradně za rukojeť, když je zahřátý.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před výstupem páry.
- Nedotýkejte se žehlicí plochy za provozu nebo v ohřátém stavu (například pro kontrolu teploty).
- Uchovávejte žehličku a její přípojné vedení mimo dosah dětí mladších než 8 let věku, pokud je připojena, nebo když se ochlazuje.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly k dispozici.
- Chcete-li odstranit zbytky z výroby či přepravy, žehlete před prvním použitím jednoduchý kus materiálu (např. utěrku nebo hadr).

❗ UPOZORNĚNÍ: Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

● Obsluha

● Nastavte teplotu

- Šipka za regulátorem teploty **[10]** ukazuje aktuální nastavení teploty.

- Otočte regulátorem teploty ve směru hodinových ručiček od minimálního nastavení **MIN** na požadovanou teplotu.
- Regulátor teploty je rozdělen na 3 oblasti. Jsou to hrubá doporučení pro různé typy látek:

Symbol Jedno nastavení



Nízká teplota
Pro syntetické látky (např. nylon)



Střední teplota
Pro jemné látky (např. hedvábí nebo vlna)



Vysoká teplota
Pro hrubé látky (např. bavlnu nebo len)



Nejvyšší teplota
Pro napařovací žehlení

● Žehlení

⚠ VÝSTRAHA! Před žehlením vždy zkontrolujte pokyny pro žehlení látky nebo oblečení. Obvykle je najdete na přišitém štítku.

⚠ DŮLEŽITÉ! Používejte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.

1. Otočte regulátor teploty **[10]** proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
2. Spojte síťovou zástrčku **[7]** s vhodnou zásuvkou.
3. Ujistěte se, že je přívodní kabel položen jistě.
4. Nastavte teplotní regulátor na požadovanou teplotu. Dokud výrobek nedosáhl nastavené teploty a zahřívá, svítí kontrolka **[9]**. Když se dosáhne nastavené teploty, provozní kontrolka zhasne.
5. Když je dosaženo nastavené teploty, můžete začít žehlit.

● Naplnění nádržky na vodu

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Vždy vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

⚠ VÝSTRAHA! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud je ve svém regionu tvrdá voda, použijte destilovanou vodu. Při středně tvrdé vodě: Smíchejte destilovanou vodu a vodu z vodovodu v poměru 1:1.

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Informujte se u svého místního dodavatele vody o tvrdosti vody ve vaší domácnosti.
- Kapacita nádržky na vodu je cca 220 ml.
- Značka **max** [12] je platná pro maximální hladinu vody, pokud výrobek stojí svisle na základně [8].
- Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte parní regulátor [4] do polohy ☀ (bez páry).

⚠ DŮLEŽITÉ! K naplnění nádoby na vodu použijte odměrku [13].

1. Podepřete výrobek na základně a sklopte ho v úhlu cca 45° dopředu.
2. Vyklepte víko plnicího otvoru  [3].
3. Vodu nalévejte opatrně do nádržky na vodu. Nepřekročte značku **max**.
4. Přiklopte víko plnicího otvoru .

Funkce postříku



- Pokud je to třeba, můžete látku před žehlením postříkat vodou. K tomu stiskněte tlačítko pro funkci postříku [5].

Parní ráz



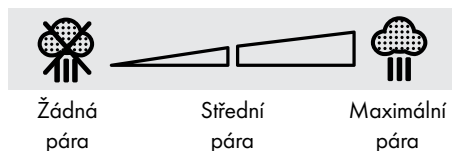
- Pokud je to třeba, můžete tkaninu zapařit přes žehlicí plochu [1]. K tomu stiskněte tlačítko pro parní ráz [6].

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Regulátor teploty [10] by měla být nastaven na , aby vypouštěl páru.
- Můžete použít parní ráz i ve svislé poloze.

Napařovací žehlení

- Pokud je to nezbytné, můžete nastavit trvalý výstup páry.
- Regulátor teploty [10] by měl být nastaven na nejvyšší stupeň , protože jinak by nemusel být vyráběn dostatek páry. Kontrolka [9] svítí, dokud výrobek nedosáhne nastavené teploty a dále se ohřívá. Kontrolka zhasne při dosažení nastavené teploty.
- Nastavte regulátor páry [4] na požadované množství páry. Regulátor páry může být nastaven do 3 poloh:



❗ UPOZORNĚNÍ: Trvalý výstup páry je možné pouze v horizontální poloze. Pokud výrobek držíte svisle nebo ho odstavíte, je výstup páry přerušen.

- Ukončení žehlení s napařováním: Nastavte regulátor páry do polohy ☀ (bez páry).

● Ukončení žehlení

1. Otočte regulátor teploty [10] proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte parní regulátor [4] do polohy ☀ (bez páry). Postavte výrobek základnou [8] na rovný a stabilní povrch.
3. Vytáhněte síťovou zástrčku [7] ze zásuvky.
4. Nechte výrobek ochladit (to trvá cca 15 minut). Nenechávejte výrobek bez dozoru, dokud je ještě horký.

5. Pro prevenci usazenin vodního kamene vyprázdněte nádržku na vodu po každém použití. Otevřete pro to víko plnicího otvoru  3. Vyprázdněte nádržku na vodu přes plnicí otvor  tak, že držíte žehličku nad dřezem obráceně.

● Další vlastnosti výrobku

Protiodkapávací systém

- Výrobek má k dispozici protiodkapávací systém. Pokud je teplota příliš nízká k výrobě páry, systém zabráňuje vniknutí vody unikající ze žehlicí plochy 1. Tato vlastnost zabráňuje vodní skvrny na oblečení.

Filtr proti usazování vodního kamene

- Nepoužívejte žádné přísady. Přísady mohou filtr poškodit.
- Výrobek disponuje filtrem proti usazování vodního kamene. Jedná se o trvalý vodní filtr. Filtr nemusí být měněn ani udržován.

● Čištění a péče

-  **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy sířovou zástrčku 7 ze zásuvky před čištěním výrobku.

-  **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.

1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
2. Čistěte žehlicí plochu 1 vlhkým hadříkem a jemným, neabrazivním čisticím prostředkem.
3. Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

● Samočisticí funkce

-  **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Vždy vytáhněte sířovou zástrčku 7 ze zásuvky, než naplníte nádržku na vodu.

- Výrobek má k dispozici samočisticí funkci, která odstraňuje znečištění a kalcifikace parních kanálů.
- Použijte samočisticí funkci alespoň 2x za měsíc.
- Pokud používáte vodu z kohoutku: Po každém použití použijte samočisticí funkci.

1. Před naléváním vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor páry 4 do polohy  (bez páry).
2. Otevřete víko plnicího otvoru  3. Nádržku na vodu naplníte až po značku **max** 12.
3. Otočte regulátor teploty 10 proti směru hodinových ručiček a až na doraz do polohy **MIN**.
4. Spojte zástrčku se vhodnou zásuvkou.
5. Nastavte regulátor teploty na nejvyšší teplotu (otočte až na doraz ve směru hodinových ručiček).
6. Nastavte regulátor páry do maximální parní polohy.
7. Počkejte, až výrobek zahřeje a kontrolka ohřevu 9 zhasne.
8. Držte výrobek vodorovně nad umyvadlem.
9. Podržte tlačítko pro samočištění 11 stisknuté tak dlouho, až už nevystupuje žádná pára nebo vařící se a znečištěná voda.
10. Vyprázdněte z nádržky na vodu přes plnicí otvor  jakoukoliv zbylou vodu.

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 450095-2304, 450096-2304) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: kontakt@kaufland.cz



Indicații de avertizare și simboluri folosite	Pagina	37
Introducere	Pagina	38
Utilizarea conform destinației	Pagina	38
Volumul livrării	Pagina	38
Descrierea pieselor	Pagina	38
Date tehnice	Pagina	38
Indicații de siguranță	Pagina	38
Înainte de prima utilizare	Pagina	41
Folosirea	Pagina	42
Reglarea temperaturii	Pagina	42
Călcarea	Pagina	42
Umplerea rezervorului de apă	Pagina	42
Încheierea călcării	Pagina	43
Alte proprietăți ale produsului	Pagina	43
Curățarea și îngrijirea	Pagina	43
Funcția de auto-curățare	Pagina	44
Depozitarea	Pagina	44
Înlăturare	Pagina	44
Garanție	Pagina	45
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina	45
Service	Pagina	45

Indicații de avertizare și simboluri folosite

În manualul de utilizare, în instrucțiunile scurte și pe ambalaj se folosesc următoarele indicații de avertizare:

	PERICOLI! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Pericol” indică o periclitate cu grad ridicat de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire gravă sau moartea.	 Curent/tensiune alternativă
		Hz Hertz (frecvența rețelei)
		W Watt
	AVERTISMENT! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Avertisment” indică o periclitate cu grad mediu de risc care, dacă nu este evitat, poate avea ca urmare o rănire gravă sau moartea.	 INDICAȚIE: Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Indicație” oferă mai multe informații utile.
		 Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
	PRECAUȚIE! Acest simbol având cuvântul de semnalizare „Precauție” indică o periclitate cu grad scăzut de risc care, dacă nu este evitat, are ca urmare o rănire redusă sau medie.	 Pericol – riscul unei electrocutări!
 Indicații de siguranță  Instrucțiuni de manevrare		CE Semnul CE confirmă conformitatea cu directivele UE referitoare la produs.

FIER DE CĂLCAT

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizarea conform destinației**

Acest produs este prevăzut pentru călcarea hainelor. Nu-l folosiți în alte scopuri.

Acest produs este prevăzut pentru utilizarea în gospodărie; el nu este potrivit pentru utilizarea profesională.

Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru pagube datorate utilizării necorespunzătoare.

● **Volumul livrării**

După despachetarea produsului, verificați dacă livrarea este completă și dacă toate piesele sunt în stare bună. Înainte de utilizare, îndepărtați toate materialele de ambalare.

- 1 Fier de călcat cu aburi
- 1 Pahar de măsură
- 1 Instrucțiuni scurte

● **Descrierea pieselor**

- 1 Talpă a fierului
- 2 Duză de apă
- 3 Orificiu de umplere  (rezervor de apă)
- 4 Regulator de abur
- 5 Buton pentru funcția de pulverizare
- 6 Buton pentru impuls de abur
- 7 Cablu de alimentare (cu protecție contra flambării) și ștecher

- 8 Soclu
- 9 Lampă de control (încălzire)
- 10 Regulator de temperatură
- 11 Buton pentru auto-curățare
- 12 Marcaj **max**
(cantitate max. de apă 220 ml)
- 13 Pahar de măsură
(cantitate max. de apă 220 ml)

● **Date tehnice**

Intrare: 220–240 V~, 50–60 Hz
Consum de putere: 1460–1740 W
Clasă de protecție: I



Indicații de siguranță

**ÎNAINTE DE PRIMA
UTILIZARE A PRODUSULUI,
FAMILIARIZAȚI-VĂ CU
TOATE INSTRUCȚIUNILE DE
UTILIZARE ȘI DE SIGURANȚĂ!
DACĂ DAȚI PRODUSUL ALTEI
PERSOANE, ATAȘAȚI TOATE
DOCUMENTELE!**

În cazul deteriorărilor datorate nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare, pretenția de garanție dispare! Nu se preia nicio responsabilitate pentru urmări! În cazul deteriorărilor materiale sau a lezării persoanelor datorate unei utilizări necorespunzătoare sau a nerespectării indicațiilor de siguranță, nu se preia nicio responsabilitate!

⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU SUGARI ȘI COPII! Nu

lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare nesupravegheați. Materialul de ambalare prezintă risc de sufocare. Copiii subestimează adesea pericolele legate de acesta. Nu păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor.

⚠️ PERICOL! Risc de electrocutare! Nu încercați să reparați singuri produsul. În cazul unei funcționări defectuoase, reparațiile pot fi efectuate numai de personal calificat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de electrocutare! Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

⚠️ PRECAUȚIE! Risc de electrocutare! Nu folosiți un produs deteriorat. Deconectați produsul de la alimentarea electrică și adresați-vă comerciantului dacă produsul este deteriorat.

⚠️ AVERTISMENT! Risc de rănire! Opriti produsul și decuplați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua lucrări de curățare și dacă produsul nu este folosit.

⚠️ AVERTISMENT! O utilizare incorectă poate duce la răniri. Folosiți acest produs numai conform acestor instrucțiuni. Nu încercați să modificați în niciun fel produsul.

■ Acest produs poate fi folosit de copiii începând cu 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

■ Copiii nu au voie să se joace cu produsul.

■ Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie făcute de către copii nesupravegheați.

■ Produsul nu trebuie să rămână nesupravegheat cât timp este conectat la priză.

- Înainte de a umple rezervorul de apă, ștecherul trebuie scos din priză.
- Produsul trebuie utilizat și așezat numai pe o suprafață plată și stabilă.
- Când așezați produsul pe soclul său, aveți grijă ca suprafața pe care stă soclul să fie stabilă.
- Produsul nu trebuie folosit dacă a căzut, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă este neetanș.
- Aveți grijă ca tensiunea nominală de pe plăcuța de tip să corespundă cu tensiunea rețelei de alimentare electrică.
- Produsul are un necesar de energie ridicat. Nu conectați alte aparate (de ex. aparate de încălzire, instalații de climatizare, etc.) la același circuit electric.
- Nu puneți produsul în funcțiune ștecherul sau cablul de legătură sunt deteriorate, dacă produsul nu funcționează sau este deteriorat în orice mod.
- Se recomandă să nu se folosească prelungitoare. Dacă este neapărat necesar un cablu prelungitor, acesta trebuie să fie proiectat pentru un curent de minim 10 A. Amplasați cablul prelungitor astfel încât nimeni să nu se poată împiedica de el și să nu se deterioreze în niciun alt mod.
- Utilizați produsul doar în spații interioare uscate.
- Nu apucați produsul cu mâinile ude sau când stați pe o podea umedă. Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede.
- Opriiți întotdeauna produsul înainte de deconectarea de la alimentarea cu curent electric.
- Verificați regulat ștecherul și cablul de legătură cu privire la deteriorări. Dacă s-a deteriorat cablul de alimentare la rețea a acestui produs, el trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o altă persoană calificată asemănător, pentru a evita pericolele.

- Protejați cablul de legătură de deteriorări. Nu-l lăsați să atârne peste margini ascuțite și nu-l striviți sau îndoiți. Țineți departe cablul de legătură de suprafețele fierbinți și de flăcările deschise. Aveți grijă ca nimeni să nu îl poată trage sau să se poată împiedica din greșeală de el.
- Nu folosiți produsul în continuare dacă protecția la flambare a cablului de legătură este deteriorată!
- Când scoateți ștecherul din priză, trageți de acesta și nu de cablul de legătură și nu înfășurați cablul de legătură în jurul aparatului.
- Protejați produsul, cablul său de legătură și ștecherul de praf, radiația solară directă, de infiltrațiile de apă și de stropire.
- Țineți produsul la cel puțin 50 cm distanță față de alte obiecte (perdele, pereți, etc.).
- Protejați produsul de căldură. Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de încălzire, cum ar fi cuptoare sau aparate de încălzire.

- Depozitați produsul într-un loc răcoros și uscat, protejat de umezeală și nu la îndemâna copiilor.

Riscurile de arsuri

- Apucați produsul numai de mâner, dacă el este încălzit.
- Aburul este foarte fierbinte. Nu țineți niciodată mâinile în fața descărcării de abur.
- Nu apucați niciodată talpa fierului în timpul funcționării sau când este încălzit (de ex. pentru a verifica temperatura).
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul de legătură la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani, când acesta este încălzit sau când se răcește.

● Înainte de prima utilizare

- ☐ Îndepărtați materialul de ambalare. Verificați dacă există toate piesele.
- ☐ Pentru a îndepărta eventualele reziduuri de producție sau de transport, călcați prima dată o bucată simplă de material (de ex. un prosop sau o cârpă).
- i INDICAȚIE:** La prima utilizare, produsul poate produce un ușor abur sau miros. Acestea sunt reziduuri de producție sau de transport care dispar repede. În plus, pot să apară zgomote slabe, cum ar fi pocnituri sau pârâituri. Și acestea dispar repede, după ce piesele din material plastic s-au adaptat complet la condițiile de funcționare.

● Folosirea

● Reglarea temperaturii

- Săgeata din spatele regulatorului de temperatură [10] indică reglarea actuală a temperaturii.
- Rotiți regulatorul de temperatură în sens orar de la reglarea de minim **MIN** pe treapta de temperatură dorită.
- Regulatorul de temperatură este divizat în 3 zone. Acestea sunt recomandări aproximative pentru diverse tipuri de materiale:

Simbol	Reglare
	Temperatură scăzută Pentru materiale sintetice (de ex. nailon)
	Temperatură medie Pentru materiale delicate (de ex. mătase sau lână)
	Temperatură mare Pentru materiale brute (de ex. bumbac sau in)
	Cea mai mare temperatură Pentru călcarea cu abur



● Călcarea

⚠ ATENȚIE! Înainte de a călca, verificați întotdeauna indicațiile de călcare ale materialului sau ale îmbrăcăminții. De obicei acestea se găsesc pe o etichetă cusută.

⚠ IMPORTANT! Folosiți întotdeauna produsul pe un suport plat și stabil.

1. Rotiți regulatorul de temperatură [10] în sens antiorar și până la capăt pe poziția **MIN**.
2. Introduceți ștecherul [7] într-o priză potrivită.
3. Asigurați-vă că ați așezat bine cablul de legătură.

4. Fixați regulatorul de temperatură pe temperatura dorită. Atât timp cât produsul încă nu a atins temperatura reglată și se încălzește, lampa de control [9] este aprinsă. Când temperatura reglată este atinsă, lampa de control se stinge.
5. Dacă temperatura reglată este atinsă, puteți începe să călcați.

● Umplerea rezervorului de apă

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare!

Scoateți întotdeauna ștecherul [7] din priză înainte de a umple rezervorul de apă.

⚠ ATENȚIE! Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet sau cu apă distilată fără adaosuri. Dacă în regiunea dvs. apa este dură, folosiți apă distilată. În cazul apei de duriitate medie: Amestecați apă distilată și apă de la robinet în raport 1:1.

❗ INDICAȚII:

- Informați-vă la distribuitorul local de apă asupra duriității apei din gospodăria dvs.
- Capacitatea rezervorului de apă este de cca. 220 ml.
- Marcajul **max** [12] pentru nivelul maxim de apă este valabil dacă produsul stă vertical pe soclu [8].
- Înainte de a pune apă în rezervorul de apă: Fixați regulatorul de abur [4] pe poziția  (fără abur).

⚠ IMPORTANT! Folosiți paharul de măsură [13], pentru a umple rezervorul de apă.

1. Sprijiniți produsul pe soclu și înclinați-l la un unghi de cca. 45° în față.
2. Deschideți capacul orificiului de umplere  [3].
3. Turnați cu atenție apă în rezervorul de apă. Nu depășiți marcajul **max**.
4. Închideți capacul orificiului de umplere .

Funcția de pulverizare



- La nevoie puteți stropi cu apă materialul înainte de călcare. Pentru aceasta apăsați butonul pentru funcția de pulverizare [5].

Impulsul de abur



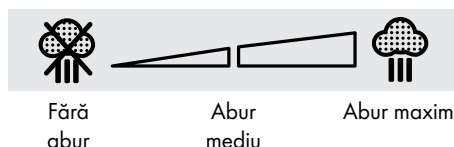
- La nevoie puteți aburi materialul cu talpa fierului [1]. Pentru aceasta apăsați butonul pentru impuls de abur [6].

❗ INDICAȚII:

- Regulatorul de temperatură [10] trebuie reglat pe  pentru a genera abur.
- Puteți folosi impulsul de abur și în poziție verticală.

Călcare cu abur

- La nevoie puteți regla o emisie continuă de abur.
- Regulatorul de temperatură [10] trebuie reglat pe cea mai înaltă treaptă , altfel nu se poate produce suficient abur. Lampa de control [9] se aprinde, atât timp cât produsul nu a ajuns la temperatura setată și se încălzește în continuare. Lampa de control se stinge dacă temperatura setată a fost atinsă.
- Reglați regulamentul de abur [4] pe cantitatea de abur dorită. Regulamentul de abur poate fi reglat pe 3 poziții:



- ❗ **INDICAȚIE:** Emisia continuă de abur este posibilă numai în poziție orizontală. Dacă țineti sau așezați produsul vertical, emisia de abur este întreruptă.

- Încheierea călcării cu abur: Fixați regulamentul de abur pe poziția  (fără abur).

● Încheierea călcării

1. Rotiți regulamentul de temperatură [10] în sens antiorar și până la capăt pe poziția **MIN.**
2. Fixați regulamentul de abur [4] pe poziția  (fără abur). Așezați soclul [8] produsului pe o suprafață plată și stabilă.
3. Scoateți fișa de rețea [7] din priză.
4. Lăsați produsul să se răcească (aceasta durează cca. 15 minute). Nu lăsați produsul nesupravegheat cât timp este încă fierbinte.
5. Pentru a evita depunerile de calcar, goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare. Pentru aceasta deschideți capacul orificiului de umplere  [3]. Goliți rezervorul de apă prin orificiul de umplere , ținând fierul de călcat dat peste cap deasupra unei chiuvete.

● Alte proprietăți ale produsului

Sistemul anti-picurare

- Produsul dispune de un sistem anti-picurare. Dacă temperatura este prea scăzută pentru a produce abur, sistemul evită ca apa să iasă din talpa fierului [1]. Această proprietate previne petele de apă de pe hainele dvs.

Filtrul anti-calcar

- Nu folosiți adaosuri. Adaosurile pot deteriora filtrul.
- Produsul dispune de un filtru anti-calcar. Acesta este un filtru de apă permanent. Filtrul nu trebuie nici înlocuit nici întreținut.

● Curățarea și îngrijirea

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare!

Scoateți întotdeauna ștecherul [7] din priză, înainte de a curăța produsul.

- ⚠ **AVERTISMENT!** Nu scufundați niciodată părțile electrice ale produsului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată produsul sub jetul de apă.

- Nu lăsați să pătrundă apă sau alte lichide în interiorul produsului.
 - Pentru curățare nu folosiți substanțe de curățare care freacă, substanțe agresive sau perii dure.
1. Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită.
 2. Curățați talpa fierului [1] cu o cârpă umedă și un detergent delicat care nu freacă.
 3. După curățare lăsați toate piesele să se usuce.

● Funcția de auto-curățare

⚠ PERICOL! Risc de electrocutare!

- Scoateți întotdeauna ștecherul [7] din priză înainte de a umple rezervorul de apă.
- Produsul dispune de o funcție de auto-curățare, care îndepărtează impuritățile și depunerile de calcar din canalele de abur.
 - Folosiți funcția de auto-curățare cel puțin de 2 ori pe lună.
 - Dacă folosiți apă de la chiuvetă: Folosiți funcția de auto-curățare după fiecare utilizare.
1. Înainte de a pune apă în rezervorul de apă: Fixați regulatorul de abur [4] pe poziția  (fără abur).
 2. Deschideți capacul orificiului de umplere  [3]. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul **max** [12].
 3. Rotiți regulatorul de temperatură [10] în sens antiorar și până la capăt pe poziția **MIN**.
 4. Introduceți ștecherul într-o priză potrivită.
 5. Fixați regulatorul de temperatură pe cea mai înaltă temperatură (rotiți până la capăt în sens orar).
 6. Fixați regulatorul de abur pe poziția maximă de abur.
 7. Așteptați până când produsul s-a încălzit și lampa de control pentru procesul de încălzire [9] se stinge.

8. Țineți produsul orizontal deasupra unei chiuvete.
9. Țineți apăsat butonul pentru auto-curățare [11] până când nu mai iese abur sau apă fiartă cu impurități.
10. Goliiți rezervorul de apă de eventuala apă rămasă prin orificiul de umplere .

● Depozitarea

- Depozitați produsul în ambalajul original dacă nu este folosit.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și nu la îndemâna copiilor.
- Depozitați produsul numai cu rezervorul de apă golit.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice / 20-22: hârtie și carton / 80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predăți-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în

scriș în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 450095-2304, 450096-2304) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

 **Service România și Moldova**

 Tel.: 0800890239

E-Mail: client@kaufland.ro



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	47
Úvod	Strana	48
Použitie v súlade s určením	Strana	48
Rozsah dodávky	Strana	48
Popis súčiastok	Strana	48
Technické údaje	Strana	48
Bezpečnostné upozornenia	Strana	48
Pred prvým použitím	Strana	51
Obsluha	Strana	52
Nastaviť teplotu	Strana	52
Žehlenie	Strana	52
Naplnenie nádržky na vodu	Strana	52
Ukončenie žehlenia	Strana	53
Ďalšie vlastnosti produktu	Strana	53
Čistenie a starostlivosť	Strana	53
Funkcia samočistenia	Strana	54
Skladovanie	Strana	54
Likvidácia	Strana	54
Záruka	Strana	54
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	55
Servis	Strana	55

Použíte výstražné upozornenia a symboly

V návode na používanie, v krátkom návode a na obale sa používajú nasledovné varovné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny	CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na žehlenie odevu. Nepoužívajte ho na iné účely.

Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Naparovacia žehlička
- 1 Odmerka
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

- 1 Žehliaca plocha
- 2 Rozprašovač vody
- 3 Plniaci otvor  (nádžka na vodu)
- 4 Regulátor pary
- 5 Tlačidlo na funkciu rozprašovania
- 6 Tlačidlo na naparovanie
- 7 Napájací kábel (s ochranou proti zalomeniu) a sieťová zástrčka

- 8 Podstavec
- 9 Kontrolka (ohrievanie)
- 10 Regulátor teploty
- 11 Tlačidlo na samočistenie
- 12 Značka **max**
(max. množstvo vody 220 ml)
- 13 Odmerka
(max. množstvo vody 220 ml)

● Technické údaje

Vstup: 220–240 V~, 50–60 Hz
Príkon: 1460–1740 W
Trieda ochrany: I



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMÍ A POKYNNAMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA!
OHROZENIA ŽIVOTA
A NEBEZPEČENSTVO
ÚRAZU PRE KOJENCOV
A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!
Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Riziko úrazu elektrickým prúdom!
Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!
Nebezpečenstvo poranenia! Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.

- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Pred naplnením nádržky na vodu musíte vytiahnuť sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Produkt sa smie používať alebo umiesťovať iba na rovný a stabilný povrch.
- Pri umiestňovaní produktu dbajte pri jeho päťke na to, aby povrch na ktorom podstavec stojí, bol stabilný.
- Produkt sa nesmie používať, ak spadol, vykazuje viditeľné poškodenia alebo ak netesní.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Nezapájajte do toho istého elektrického obvodu žiadne iné zariadenia (napr. radiátory, klimatizácie atď.).
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.
- Odporúčame vám nepoužívať žiadne predlžovacie káble. Ak je však nevyhnutne potrebný predlžovací kábel, musí byť dimenzovaný na prúdový tok minimálne 10 A. Predlžovací kábel uložte tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť a inak ho poškodiť.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené. Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Produkt ďalej nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na napájacom kábli!
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel a napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt musí byť vzdialený aspoň 50 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt nepoužívajte v blízkosti otvoreného plameňa alebo zdrojov tepla – ako sú sporáky alebo vykurovacie telesá.

- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

Riziko popálenia

- Keď je produkt zahriaty, chytajte ho výlučne za rukoväť.
- Para je veľmi horúca. Nikdy nedržte ruky pred výstupom pary.
- Žehliacej plochy sa počas prevádzky alebo v nahriatom stave (napr. na kontrolu teploty) nedotýkajte.
- Žehličku a jej napájací kábel udržiavajte mimo dosahu detí, ktoré sú mladšie ako 8 rokov, ak je zapnutá alebo sa chladí.

● Pred prvým použitím

- ☐ Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či boli dodané všetky diely.
- ☐ Na odstránenie eventuálneho poškodenia z výroby alebo počas prepravy najprv pred prvým žehlením ožehlite jednoduchý kus látky (napr. utierku alebo handru).

- i UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Ide o zvyšky z výroby alebo z prepravy, ktoré rýchlo zmiznú. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

● **Obsluha**

● **Nastaviť teplotu**

- Šípka za regulátorom teploty [10] ukazuje na aktuálne nastavenie teploty.
- Otáčajte regulátor teploty v smere chodu hodinových ručičiek od minimálneho nastavenia **MIN** na želaný teplotný stupeň.
- Regulátor teploty je rozdelený do 3 oblastí. Toto sú hrubé odporúčania pre rôzne druhy látok:

Symbol Nastavenie



Nízka teplota
Pre syntetické látky (napr. nylon)



Stredná teplota
Pre citlivé látky (napr. hodváb alebo vlna)



Vysoká teplota
Pre hrubé látky (napr. bavlna alebo ľan)



Najvyššia teplota
Na parné žehlenie

● **Žehlenie**

⚠ OPATRNE! Pred žehlením vždy skontrolujte pokyny na žehlenie tkaniny alebo odevu. Normálne ich nájdete na našitej etike.

⚠ DÔLEŽITÉ! Produkt vždy používajte na rovnom a stabilnom podklade.

1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Sieťovú zástrčku [7] zapojte do vhodnej zásuvky.
3. Uistite sa, že je pripájacie vedenie uložené bezpečne.

4. Nastavte regulátor teploty na želanú teplotu. Ak produkt nedosiahol nastavenú teplotu a nahrieva sa, svieti kontrolka [9]. Keď sa dosiahne nastavená teplota, kontrolka zhasne.
5. Keď sa dosiahne nastavená teplota, môžete začať žehliť.

● **Naplnenie nádržky na vodu**

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku [7] vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť nádržku na vodu.

⚠ OPATRNE! Naplňte nádržku na vodu vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Ak máte vo vašom regióne tvrdú vodu, použite destilovanú vodu. Pri stredne tvrdej vode: Zmiešajte destilovanú vodu a vodu z vodovodu v pomere 1:1.

❗ UPOZORNENIA:

- Informujte sa u svojho lokálneho dodávateľa vody o tvrdosti vody vo Vašej domácnosti.
- Kapacita nádržky na vodu je asi 200 ml.
- Značka **max** [12] pre maximálnu hladinu vody platí v prípade, že produkt stojí zvislo na pätko [8].
- Pred naplnením vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para).

⚠ DÔLEŽITÉ! Na naplnenie nádržky na vodu použite odmerku [13].

1. Oprite produkt o podstavec a nakloňte ho do uhla pribl. 45° smerom dopredu.
2. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3].
3. Do nádržky na vodu opatrne nalejte vodu. Neprekračujte značku **max**.
4. Kryt plniaceho otvoru  sklopte.

Funkcia rozprašovania



- V prípade potreby môžete látku pred žehlením pokropiť vodou. Na to stlačte tlačidlo na funkciu rozprašovania [5].

Naparovanie



- V prípade potreby môžete látku s pomocou žehliacej plochy [1] napariť. Na to stlačte tlačidlo na naparovanie [6].

❗ UPOZORNENIA:

- Regulátor teploty [10] by mal byť nastavený na , aby vypustil paru.
- Naparovanie môžete použiť aj vo vertikálnej polohe.

Parné žehlenie

- Ak je to potrebné, môžete nastaviť nepretržitý výstup pary.
- Regulátor teploty [10] by ste mali nastaviť na najvyšší stupeň , pretože v opačnom prípade nebude vyrobené dostatočné množstvo pary. Kontrolka [9] svieti, kým produkt nedosiahne nastavenú teplotu a ďalej sa zohrieva. Kontrolka zhasne, keď je dosiahnutá nastavená teplota.
- Nastavte regulátor pary [4] na požadovanú teplotu. Regulátor pary má 3 polohy nastavenia:



Žiadna
para

Stredné
množstvo
pary

Maximálne
množstvo
pary

- ❗ **UPOZORNENIE:** Nepretržitý výstup pary je možný len vo vodorovnej polohe. Ak držíte produkt vo vzpriamenej polohe alebo ho vypnete, výstup pary sa preruší.

- Ukončiť parné žehlenie: Nastavte regulátor pary do polohy  (žiadna para).

● Ukončenie žehlenia

1. Otočte regulátor teploty [10] proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
2. Nastavte regulátor pary [4] do polohy  (žiadna para). Podstavec [8] produktu postavte na rovný a stabilný povrch.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku [7] zo zásuvky.
4. Produkt nechajte vychladnúť (to trvá cca 15 minút). Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je ešte horúci.
5. Aby ste predišli vápenatým usadeninám, vyprázdňte nádržku na vodu po každom použití. Otvorte kryt plniaceho otvoru  [3]. Vyprázdňte nádržku na vodu cez plniaci otvor  tak, že podržíte žehličku hore dnom nad umývadlom.

● Ďalšie vlastnosti produktu

Systém proti kvapkaniu

- Produkt je vybavený systémom proti kvapkaniu. Ak je teplota príliš nízka na to, aby sa vytvorila para, systém zabráni tomu, aby voda unikala zo žehliacej plochy [1]. Táto vlastnosť zabráni flakom od vody na vašom oblečení.

Filter proti vodnému kameňu

- Nepoužívajte žiadne prídavné prostriedky. Prídavné látky môžu filter poškodiť.
- Produkt je vybavený filtrom proti vodnému kameňu. Je to permanentný vodný filter. Filter nie je potrebné meniť ani nevyžaduje údržbu.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Sieťovú zástrčku [7] vždy pred čistením produktu vytiahnite zo zásuvky.

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Zabráňte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.

- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

1. Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
2. Žehliacu plochu **1** očistíte s vlhkou handrou a miernym neabrazívnym čistiacim prostriedkom.
3. Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

● Funkcia samočistenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

Sieťovú zástrčku **7** vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť nádržku na vodu.

- Produkt má samočistiacu funkciu, ktorá odstraňuje znečistenie a zavápnenie parných kanálov.
 - Funkciu samočistenia použijete aspoň 2x za mesiac.
 - Keď používate vodu z vodovodu: Samočistiacu funkciu použijete po každom použití.
1. Pred naplnením vody do nádržky na vodu: Nastavte regulátor pary **4** do polohy  (žiadna para).
 2. Otvorte kryt plniaceho otvoru  **3**. Nádržku na vodu naplňte po značku **max** **12**.
 3. Otočte regulátor teploty **10** proti smeru hodinových ručičiek až na doraz do polohy **MIN**.
 4. Pripojte sieťovú zástrčku do vhodnej sieťovej zásuvky.
 5. Nastavte regulátor teploty na najvyššiu teplotu (otočte až na doraz v smere chodu hodinových ručičiek).
 6. Nastavte regulátor pary do polohy maximálneho množstva pary.
 7. Počkajte, až na produkt nahreje a kontrolka **9** pre proces nahrievania zhasne.
 8. Produkt podržte vo vodorovnej polohe nad umývadlom.
 9. Tlačidlo na samočistenie **11** drzte stlačené dovtedy, až neuniká žiadna para alebo žiadna vriaca a znečistená voda.
 10. Vyprázdnite nádrž na vodu od prípadných zvyškov vody cez plniaci otvor .

● Skladovanie

- Keď produkt nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte len s vyprázdnenou nádržkou na vodu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 450095-2304, 450096-2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk



Korištene upozoravajuće napomene i simboli	Stranica	57
Uvod	Stranica	57
Uvjeti korištenja	Stranica	57
Sadržaj isporuke	Stranica	58
Opis dijelova	Stranica	58
Tehnički podaci	Stranica	58
Sigurnosne napomene	Stranica	58
Prije prve uporabe	Stranica	61
Uporaba	Stranica	61
Namještanje temperature	Stranica	61
Glačanje	Stranica	61
Punjenje spremnika za vodu	Stranica	62
Kraj glačanja	Stranica	63
Ostala svojstva proizvoda	Stranica	63
Čišćenje i njega	Stranica	63
Funkcija samočišćenja	Stranica	63
Skladištenje	Stranica	64
Zbrinjavanje	Stranica	64
Jamstvo	Stranica	64
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	64
Servis	Stranica	65

Korištene upozoravajuće napomene i simboli

U ovim uputama za uporabu, kratkim uputama ili na pakiranju korištene su sljedeće upozoravajuće napomene:

 OPASNOST! Ovaj simbol s izrazom „Opasnost“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, uzrokuje tešku ozljedu ili smrt.	 Izmjenična struja/napon
	 Hertz (mrežna frekvencija)
	 Watt
 UPOZORENJE! Ovaj simbol s izrazom „Upozorenje“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do teške ozljede ili smrti.	 NAPOMENA: Ovaj simbol s izrazom „Napomena“ pruža dodatne korisne informacije.
	 Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
 OPREZ! Ovaj simbol s izrazom „Oprez“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje ozljede.	 Opasnost – opasnost od električnog udara!
 Sigurnosne napomene  Upute	 Oznaka CE potvrđuje sukladnost sa smjernicama EU-a koje se primjenjuju na proizvod.

GLAČALO NA PARU

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Uvjeti korištenja

Ovaj proizvod namijenjen je glačanju odjeće. Proizvod nemojte koristiti u druge svrhe.

Proizvod je namijenjen samo za uporabu u privatnim kućanstvima, nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Proizvođač neće biti odgovoran za štete nastale zbog nepravilne uporabe.

● Sadržaj isporuke

Nakon raspakiravanja proizvoda, provjerite jesu li isporučeni i ispravni svi dijelovi. Prije uporabe uklonite sav ambalažni materijal.

- 1 Glačalo na paru
- 1 Mjerna posuda
- 1 Kratke upute

● Opis dijelova

- 1 Stopalo za glačanje
- 2 Mlaznica za vodu
- 3 Otvor za ulijevanje  (spremnik za vodu)
- 4 Regulator pare
- 5 Tipka za funkciju prskanja
- 6 Tipka za ispuštanje pare
- 7 Priključni kabel (sa zaštitom od savijanja) i mrežni utikač
- 8 Podnožje
- 9 Kontrolna žaruljica (grijanje)
- 10 Regulator temperature
- 11 Tipka za samočišćenje
- 12 Oznaka **max**
(maks. količina napunjenosti vodom 220 ml)
- 13 Mjerna posuda
(maks. količina napunjenosti vodom 220 ml)

● Tehnički podaci

Ulaz: 220–240 V~, 50–60 Hz
Snaga: 1460–1740 W
Razred zaštite: I



Sigurnosne napomene

**PRIJE UPORABE PROIZVODA
UPOZNAJTE SE SA SVIM
SA SVIM UPUTAMA ZA
UPORABU I SIGURNOSNIM
NAPOMENAMA! AKO OVAJ
PROIZVOD DAJETE NOVOM
VLASNIKU, URUČITE MU I
DOKUMENTACIJU!**

U slučaju oštećenja zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu bit će poništeno pravo na primjenu jamstva! Ne preuzimamo odgovornost za posljedične štete! Proizvođač neće biti odgovoran za oštećenja ili ozljeda zbog nepravilne uporabe ili nepridržavanja sigurnosnih napomena!

UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODA ZA MALU DJECU I DJECU!

Ne ostavljajte djecu s ambalažnim materijalom bez nadzora. Ambalažni materijal može izazvati rizik od gušenja. Djeca često potcjenjuju opasnosti koje su s time povezane. Djecu držite podalje od ambalažnog materijala.

 **OPASNOST! Opasnost od električnog udara!** Nikada nemojte sami pokušavati popraviti proizvod. U slučaju kvara, popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara!

Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.

⚠ OPREZ! Opasnost od električnog udara!

Nikada se nemojte koristiti oštećenim proizvodom. Ako je oštećen, proizvod isključite iz mreže i obratite se svom trgovcu.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode!

Prije radova čišćenja i ako ga ne upotrebljavate, isključite proizvod pa ga odvojite od električne mreže.

⚠ UPOZORENJE! Nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede. Proizvodom se koristite samo u skladu s uputama. Nikada nemojte sami pokušavati mijenjati proizvod ni na koji način.

- Proizvod smiju koristiti djeca od 8 godina te osobe s ograničenim psihičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i/ili znanja kada su pod nadzorom ili ako su upoznati s uputama o sigurnom korištenju kao i s potencijalnim opasnostima.
- Djeca se ne smiju igrati proizvodom.
- Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

- Uređaj se ne smije ostaviti bez nadzora dok god je priključen na mrežu napajanje.
- Prije nego što spremnik za vodu napunite vodom, mrežni utikač morate izvući iz utičnice.
- Proizvod se smije upotrebljavati ili odlagati isključivo na ravnoj i stabilnoj površini.
- Kada postavljate proizvod na podnožje, vodite računa da je površina na kojoj je podnožje stabilna.
- Proizvod se ne smije upotrebljavati ako je pao, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako iz njega curi.
- Pazite da se napon mreže na natpisnoj pločici podudara s naponom vaše elektroopskrbne mreže.
- Proizvod ima veliku potrošnju energije. Na isti strujni krug nemojte priključivati nikakve druge uređaje (npr. grijalice, klima-uređaje itd.).
- Proizvod nemojte puštati u rad ako su priključni kabel ili utikač oštećeni, ako proizvod ne radi ili ako je bilo kako oštećen.

- Preporučujemo da ne upotrebljavate produžne kabele. Ako je produžni kabel nužan, mora biti dimenzioniran za protok električne energije od najmanje 10 A. Produžni kabel položite tako da se nitko ne može spotaknuti o njega i da se ne može drukčije oštetiti.
- Proizvod upotrebljavajte samo u suhim prostorijama.
- Proizvodom nemojte rukovati mokrim rukama ili kada stojite na mokrom tlu. Mrežni utikač nemojte doticati mokrim rukama.
- Proizvod uvijek isključite prije nego što ga isključite iz električne mreže.
- Redovito provjeravajte nisu li mrežni utikač i priključni kabel oštećeni.
Ukoliko je mrežni kabel proizvoda oštećen, proizvođač ili njegova služba za kupce ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla ugroženost.
- Zaštitite priključni kabel od oštećenja. Ne ostavljajte ga obješenog o oštre rubove i nemojte ga prelamati. Priključni kabel držite ga podalje od vrućih površina i otvorenog plamena. Pazite da ga ne nehotično ne povučete ili zapnete o njega.
- Proizvod nemojte nastaviti upotrebljavati ako je oštećena zaštita od savijanja na priključnom kabelu!
- Mrežni utikač nemojte izvlačiti iz utičnice povlačeći za priključni kabel i priključni kabel nemojte omatati oko proizvoda.
- Proizvod, priključni kabel i mrežni utikač zaštitite od prašine, izravnog sunčeva zračenja te kapanja i prskanja vode.
- Proizvod držite na udaljenosti od najmanje 50 cm od drugih predmeta (zavjese, zidovi itd.).
- Proizvod zaštitite od vrućine. Uređaj ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena ili izvora topline, npr. pećnice ili grijalica.

- Proizvod čuvajte na hladnom suhom mjestu zaštićenom od vlage i izvan dohvata djece.

Opasnost od opekline

- Kada je proizvod zagrijan, hvatajte ga isključivo za ručku.
- Para je vrlo vruća. Nikada ne držite ruke ispred otvora za paru.
- Stopalo za glačanje nikada nemojte dodirivati dok glačalo radi ili dok je zagrijano (npr. kako biste provjerili temperaturu).
- Dok je glačalo priključeno ili dok se hladi, glačalo i njegov priključni kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

Prije prve uporabe

- Uklonite ambalažni materijal. Provjerite jesu li isporučeni svi potrebni dijelovi.
- Kako biste uklonili eventualne ostatke iz proizvodnje ili transporta, prije prve uporabe izgladajte običan komad tkanine (npr. krpu ili ručnik).

- i** **NAPOMENA:** Pri prvoj uporabi proizvod može ispuštati laganu paru ili neugodan miris. To su ostatci iz proizvodnje ili transporta koji će brzo nestati. Uz to se mogu pojaviti tihi zvukovi kao što je škripanje ili pucketanje. To će također brzo nestati nakon što se plastični dijelovi konačno prilagode radnim uvjetima.

Uporaba

Namještanje temperature

- Strelica iza regulatora temperature **10** prikazuje aktualno namještenu temperaturu.
- Regulator temperature u smjeru kazaljke na satu okrenite s minimalne postavke **MIN** na željeni stupanj temperature.
- Regulator temperature podijeljen je u 3 područja. Ovo su okvirne preporuke za razne vrste tkanina:

Simbol Podešavanje



Niska temperatura
Za sintetičke tkanine (npr. najlon)



Srednja temperatura
Za osjetljive tkanine (npr. svila ili vuna)



Visoka temperatura
Za grube tkanine (npr. pamuk ili lan)



Najviša temperatura
Za glačanje parom

Glačanje

- ⚠ PAŽNJA!** Prije glačanja uvijek provjerite napomene za glačanje tkanine ili odjeće. One se obično nalaze na ušivnoj etiketi.
- ⚠ VAŽNO!** Proizvod uvijek koristite na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- 1. Regulator temperature **10** okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj **MIN**.
- 2. Mrežni utikač **7** povežite s prikladnom utičnicom.
- 3. Uvjerite se da je priključni kabel sigurno položen.

4. Regulator temperature okrenite na željenu temperaturu. Ako proizvod još nije postigao namještenu temperaturu i ako se još zagrijava, svijetli kontrolna žaruljica [9]. Kada je postignuta namještena temperatura, gasi se kontrolna žaruljica.
5. Kada se namještena temperatura postignuta, možete započeti s glačanjem.

● Punjenje spremnika za vodu

⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Uvijek prije nego što spremnik za vodu napunite vodom izvucite mrežni utikač [7] iz utičnice.

⚠ PAŽNJA! Spremnik za vodu punite vodom iz vodovoda ili destiliranom vodom bez dodataka. Ako je voda u vašem području tvrda, upotrebljavajte destiliranu vodu. Za srednje tvrdu vodu: Pomiješajte destiliranu vodu s vodom iz vodovoda u omjeru 1:1.

❗ NAPOMENA:

- Potražite informacije o tvrdoći vode u vašem domaćinstvu od svog lokalnog dobavljača vode.
- Kapacitet spremnika za vodu je približno 220 ml.
- Oznaka **max** [12] za maksimalnu razinu vode vrijedi kada proizvod stoji okomito na podnožju [8].
- Prije nadolijevanja vode u spremnik za vodu: Regulator pare [4] postavite u položaj ☞ (bez pare).

⚠ VAŽNO! Za punjenje spremnika za vodu upotrebljavajte mjernu posudu [13].

1. Proizvod oslonite na podnožje pa ga nagnite prema naprijed pod kutom od otprilike 45°.
2. Otklopite poklopac otvora za ulijevanje ☞ [3].
3. Oprezno ulijte vodu u spremnik za vodu. Nemojte prekoračiti oznaku **max**.
4. Zatvorite poklopac otvora za ulijevanje ☞.

Funkcija prskanja



- Tkaninu ispred stopala za glačanje po potrebi možete poprskati vodom. Za to pritisnite tipku za funkciju prskanja [5].

Ispuštanje pare



- Po potrebi kroz stopalo za glačanje [1] možete ispuštati paru na tkaninu. Za to pritisnite tipku za ispuštanje pare [6].
- ❗ **NAPOMENA:**
 - Regulator temperature [10] treba postaviti ☞ tako da izbacuje paru.
 - Ispuštanje pare možete upotrijebiti i u okomitom položaju.

Glačanje na paru

- Po potrebi možete namjestiti kontinuirano ispuštanje pare.
- Regulator temperature [10] valja postaviti na najviši stupanj ☞ jer se u suprotnom ne može proizvesti dovoljno pare. Ako proizvod još nije postigao namještenu temperaturu i još se zagrijava, svijetli kontrolna žaruljica [9]. Kontrolna žaruljica isključuje se kada se postigne namještena temperatura.
- Regulator pare [4] okrenite na željenu količinu pare. Regulator pare može se postaviti na 3 položaja:



Bez
pare



Srednja
para



Maksimalna
para

- ❗ **NAPOMENA:** Kontinuirano ispuštanje pare moguće je samo u vodoravnom položaju. Ako proizvod držite ili odložite okomito, prekida se ispuštanje pare.

- Kraj glačanja: Regulator pare postavite u položaj ☞ (bez pare).

● Kraj glačanja

1. Regulator temperature **10** okrenite u smjeru kazaljke na satu u položaj **MIN**.
2. Regulator pare **4** postavite u položaj  (bez pare). Podnožje proizvoda **8** postavite na ravnu i stabilnu površinu.
3. Izvucite mrežni utikač **7** iz utičnice.
4. Pričekajte da se proizvod rashladi (to obično traje približno 15 minuta). Proizvod ne ostavljajte bez nadzora dok je još vruć.
5. Kako biste spriječili naslage kamenca, nakon svake uporabe ispraznite spremnik za vodu. Za to otvorite poklopac otvora za ulijevanje  **3**. Spremnik za vodu ispraznite preko otvora za ulijevanje  tako da glačalo držite naopako iznad umivaonika.

● Ostala svojstva proizvoda

Sustav protiv kapanja

- Proizvod ima sustav protiv kapanja. Ako je temperatura preniska da bi se stvorila para, sustav sprječava istjecanje vode iz stopala za glačanje **1**. Ta funkcija sprječava mrlje od vode na odjeći.

Filtar protiv kamenca

- Ne koristite nikakve aditive. Aditivi mogu oštetiti filtari.
- Proizvod ima filtari protiv kamenca. To je trajni filtari za vodu. Filtari nije potrebno mijenjati ni servisirati.

● Čišćenje i njega

⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Uvijek prije čišćenja proizvoda izvucite mrežni utikač **7** iz utičnice.

- ⚠ UPOZORENJE!** Električne dijelove proizvoda ne uranjajte pod vodu ni druge tekućine. Proizvod nikada nemojte držati pod tekućom vodom.
- Spriječite da voda ili druge tekućine prodru unutar proizvod.
 - Za čišćenje nemojte koristiti nikakva abrazivna, agresivna sredstva za čišćenje ni tvrde četke.

1. Proizvod očistite lagano navlaženom krpom.
2. Stopalo za glačanje **1** čistite vlažnom krpom i blagim, neabrazivnim sredstvom za čišćenje.
3. Nakon čišćenja pričekajte da se svi dijelovi osuše.

● Funkcija samočišćenja

⚠ OPASNOST! Opasnost od električnog udara! Uvijek prije nego što spremnik za vodu napunite vodom izvucite mrežni utikač **7** iz utičnice.

- Proizvod ima funkciju samočišćenja koja uklanja nečistoću i kamenac u kanalima za paru.
- Funkciju samočišćenja upotrebljavajte najmanje 2 puta mjesečno.
- Ako upotrebljavate vodu iz vodovoda: Nakon svake uporabe upotrebljavajte funkciju samočišćenja.

1. Prije nadolijevanja vode u spremnik za vodu: Regulator pare **4** postavite u položaj  (bez pare).
2. Otvorite poklopac otvora za ulijevanje  **3**. Spremnik za vodu napunite do oznake **max** **12**.
3. Regulator temperature **10** okrenite u smjeru kazaljke na satu u položaj **MIN**.
4. Spojite mrežni utikač u prikladnu utičnicu.
5. Regulator temperature stavite na najvišu temperaturu (vrtite do kraja u smjeru kazaljke na satu).
6. Regulator pare stavite na maksimalan položaj pare.
7. Pričekajte da se proizvod zagrije i da se ugasi kontrolna žaruljica za postupak zagrijavanja **9**.
8. Proizvod držite vodoravno iznad umivaonika.
9. Tipku za samočišćenje **11** držite pritisnutom sve dok ne prestane izlaziti para niti kipuća i nečista voda.
10. Iz spremnika za vodu kroz otvora za ulijevanje  ispraznite eventualno preostalu vodu.

● **Skladištenje**

- Čuvajte proizvod u originalnoj ambalaži kada se ne koristi.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Proizvod spremajte samo s ispražnjenim spremnikom za vodu.

● **Zbrinjavanje**

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.

● **Jamstvo**

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitao prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● **Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom**

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 450095-2304, 450096-2304) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● **Servis**



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: kontakt@kaufland.hr



Използвани предупредителни указания и символи	Страница	67
Увод	Страница	67
Употреба по предназначение	Страница	67
Обем на доставката	Страница	68
Описание на частите	Страница	68
Технически данни	Страница	68
Указания за безопасност	Страница	68
Преди първата употреба	Страница	72
Работа	Страница	72
Настройване на температурата	Страница	72
Гладене	Страница	72
Пълнене на резервоара за вода	Страница	72
Завършване на гладенето	Страница	73
Други характеристики на продукта	Страница	74
Почистване и грижи	Страница	74
Функция за самопочистване	Страница	74
Съхранение	Страница	75
Изхвърляне	Страница	75
Гаранция	Страница	75
Процедиране в случай на рекламация	Страница	77
Сервиз	Страница	77

Използвани предупредителни указания и символи

В ръководството за експлоатация, краткото ръководство и върху опаковката са използвани следните предупредителни указания:

	ОПАСНОСТ! Този символ със сигналната дума „Опасност“ указва заплата с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, води до тежко нараняване или смърт.		Променлив ток/напрежение
		Hz	Херц (мрежова честота)
		W	Ват
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ със сигналната дума „Предупреждение“ указва заплата със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежко нараняване или смърт.		УКАЗАНИЕ: Този символ със сигналната дума „Указание“ предлага допълнителна полезна информация.
			Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
	ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Този символ със сигналната дума „Предпазливост“ указва заплата с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.		Опасност – риск от токов удар!
 	Указания за безопасност Инструкции	CE	Знакът CE потвърждава съответствието с отнасящите се до продукта директиви на ЕС.

ПАРНА ЮТИЯ

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и

за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за гладене на дрехи. Не го използвайте за други цели.

Този продукт е предвиден само за домашна употреба; той не е подходящ за професионална употреба.

Производителят не поема отговорност за щети поради неправилна употреба.

● Обем на доставката

След разопаковането на продукта се уверете, че доставката е пълна и всички части са в изрядно състояние. Преди употребата отстранете всички опаковъчни материали.

- 1 парна ютия
- 1 Мерителна чаша
- 1 Кратко ръководство

● Описание на частите

- 1 Плоча на ютията
- 2 Водна дюза
- 3 Отвор за пълнене  (воден резервоар)
- 4 Регулатор на парата
- 5 Бутон за функция пръскане
- 6 Бутон за парен удар
- 7 Свързващ проводник (със защита срещу прегъване) и мрежов щепсел
- 8 Основа
- 9 Контролна лампа (загряване)
- 10 Терморегулатор
- 11 Бутон за самопочистване
- 12 Маркировка **max**
(макс. количество на пълнене с вода 220 ml)
- 13 Мерителна чаша
(макс. количество на пълнене с вода 220 ml)

● Технически данни

Вход: 220-240 V~,
50-60 Hz
Консумирана енергия: 1460-1740 W
Клас на защита: I



Указания за безопасност

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА СЕ ЗАПОЗНАЙТЕ С ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И РАБОТА! АКО ПРЕДАВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ НА ДРУГИ ЛИЦА, ПРЕДАВАЙТЕ СЪЩО И ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ!

В случай на щети поради неспазване на настоящото ръководство за експлоатация губите Вашето право на гаранционни претенции! За косвени щети не се поема отговорност! В случай на материални щети или телесни наранявания поради неправилна употреба или неспазване на указанията за безопасност не се поема отговорност!

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
РИСК ЗА ЖИВОТА И
РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКИ
ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА!**

Не оставяйте деца с опаковъчните материали без надзор. Опаковъчните материали представляват опасност от задушаване. Децата често подценяват свързаните с това опасности. Винаги дръжте децата далеч от опаковъчни материали.

⚠ ОПАСНОСТ! Риск от токов удар! Не се опитвайте сами да ремонтирате продукта. В случай на неправилно функциониране ремонти могат да бъдат извършвани само от квалифициран персонал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от токов удар! Не потапяйте електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Риск от токов удар! Не използвайте повреден продукт. Отделете продукта от електрическата мрежа и се обърнете към Вашия продавач, ако той е повреден.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване! Изключете продукта и го отделете от електрическата мрежа, преди да извършвате работи по почистване и когато продуктът не се използва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилната употреба може да доведе до наранявания. Използвайте продукта само съгласно това ръководство. Не се опитвайте да промените по какъвто и да е начин продукта.

- Този продукт може да бъде използван от деца на 8 или повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или интелектуални способности или липса на опит и познания, ако те бъдат наблюдавани или са били инструктирани относно безопасната употреба на продукта и разбират възникващите от това опасности.
- Деца не бива да играят с продукта.
- Почистване и поддръжка от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без наблюдение.
- Продуктът не бива да остава без наблюдение, докато е свързан към електрическата мрежа.

- Преди пълнене с вода на резервоара за вода мрежовият щепсел трябва да бъде изваден от контакта.
- Продуктът може да бъде използван или поставян само върху равна и стабилна повърхност.
- При поставяне на продукта върху неговата основа внимавайте за това, повърхността, върху която е поставена основата, да е стабилна.
- Продуктът не бива да се използва, ако е паднал, ако има видими признаци на повреди или ако тече.
- Внимавайте за това, номиналното напрежение върху табелата за тип да съвпада с мрежовото напрежение на Вашето електрозахранване.
- Продуктът е с висока консумация на ток. Не свързвайте други уреди (напр. отоплителни уреди, климатични инсталации и т.н.) към същата токова верига.
- Не пускайте продукта в експлоатация, ако свързващият проводник или щепселът са повредени, ако продуктът не функционира или е повреден по друг начин.
- Препоръчва се да не използвате удължаващи проводници. Ако въпреки това се налага използване на удължаващ проводник, той трябва да е проектиран за протичането на най-малко 10 А ток. Прокарайте удължаващия проводник по такъв начин, че никой да не може да се спъне в него и той да не може да бъде повреден по друг начин.
- Използвайте продукта само в сухи закрити помещения.
- Не използвайте продукта с мокри ръце или докато стоите върху мокър под. Не докосвайте мрежовия щепсел с мокри ръце.
- Винаги изключвайте продукта, преди да го отделите от електрозахранването.
- Проверявайте редовно мрежовия щепсел и свързващия проводник за повреди.

Ако свързващият проводник на този продукт се повреди, той трябва да бъде заменен от производителя, неговата сервисна служба или подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

- Пазете свързващия проводник от повреди. Не го оставяйте да виси над остри ръбове и не го притискайте или прегъвайте. Дръжте свързващия проводник далеч от горещи повърхности и открит пламък. Внимавайте за това, никой да не може случайно да го дръпне или да се спъне в него.
- Прекратете употребата на продукта, ако защитата срещу прегъване на свързващия проводник е повредена!
- Не дърпайте за свързващия проводник при изваждане на мрежовия щепсел от контакта и не навивайте свързващия проводник около продукта.
- Пазете продукта, свързващия проводник и мрежовия щепсел от прах, пряка слънчева светлина, капеща и пръскаща вода.

- Дръжте продукта на разстояние поне 50 cm от други предмети (завеси, стени и т.н.).
- Пазете продукта от горещина. Не поставяйте продукта в близост до открит пламък или източници на топлина – напр. печки или отоплителни уреди.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо и защитено от влага място, извън обсега на деца.

Рискове от изгаряне

- Хващайте продукта само за дръжката, когато е загрят.
- Парата е много гореща. Никога не дръжте ръцете си пред изхода за пара.
- Не пипайте плочата на ютията по време на работа или в нагрятото състояние (напр. за да проверите температурата).
- Дръжте ютията и нейния свързващ проводник на недостъпно за деца под 8 години място, когато тя е включена или изстива.

● Преди първата употреба

- Отстранете опаковъчните материали. Проверете дали всички части са налични.
- За да отстраните евентуални остатъци от производството или транспортирането, преди първата употреба изгладете обикновено парче плат (напр. кърпа или парцал).

① **УКАЗАНИЕ:** При първата употреба продуктът може да изпуска леки изпарения или миризми. Това са остатъци от производството или транспортирането, които бързо изчезват. Освен това могат да се появят тихи шумове като прашене или пукане. Те също изчезват бързо, след като пластмасовите части се адаптират окончателно към условията на експлоатация.

● Работа

● Настройване на температурата

- Стрелката зад терморегулатора [10] сочи към актуалната настройка на температурата.
- Завъртете терморегулатора по часовниковата стрелка от минималната настройка **MIN** до желаната степен на температурата.
- Терморегулаторът е разделен на 3 области. Това са приблизителни препоръки за различни видове тъкани:

Символ	Настройка
	Ниска температура За синтетични тъкани (напр. найлон)
	Средна температура За чувствителни тъкани (напр. коприна или вълна)
	Висока температура За груби тъкани (напр. памук или лен)

Символ Настройка



Най-висока температура
За парно гладене

● Гладене

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Преди гладенето винаги проверявайте указанията за гладене на тъканта или на дрехата. Обикновено те се намират на прикачен етикет.

⚠ **ВАЖНО!** Винаги използвайте продукта върху равна и стабилна основа.

1. Завъртете терморегулатора [10] обратно на часовниковата стрелка докрай до позицията **MIN**.
2. Свържете мрежовия щепсел [7] към подходящ контакт.
3. Уверете се, че свързващият проводник е прокаран сигурно.
4. Поставете терморегулатора на желаната температура. Докато продуктът все още не е достигнал настроената температура и загорява, свети контролната лампа [9]. Щом настроената температура се достигне, контролната лампа изгасва.
5. Когато настроената температура е достигната, можете да започнете гладенето.

● Пълнене на резервоара за вода

⚠ **ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!**
Винаги изтегляйте мрежовия щепсел [7] от контакта, преди да пълните водния резервоар.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Пълнете водния резервоар с вода от водопроводната мрежа или с дестилирана вода без добавки. Ако във Вашия регион водата е твърда, използвайте дестилирана вода. При средно твърда вода: Смесвайте дестилирана вода и вода от водопроводната мрежа в съотношение 1:1.

❗ УКАЗАНИЯ:

- ❑ Вашето местно водоснабдително дружество може да Ви даде информация относно твърдостта на водата във Вашето домакинство.
- ❑ Вместимостта на водния резервоар е ок. 220 ml.
- ❑ Маркировката **max** [12] за максималното ниво на водата е валидна, когато продуктът е изправен вертикално върху основата [8].
- ❑ Преди наливането на вода във водния резервоар: Поставете регулатора на парата [4] на позицията ☞ (без пара).

⚠ **ВАЖНО!** Използвайте мерителната чаша [13], за да напълните водния резервоар.

1. Подпрете продукта върху основата и го наклонете под ъгъл от ок. 45° напред.
2. Отворете капака на отвора за пълнене ☞ [3].
3. Налейте внимателно вода във водния резервоар. Не надвишавайте маркировката **max**.
4. Затворете капака на отвора за пълнене ☞.

Функция пръскане



- ❑ При нужда можете преди гладенето да напръскате плата с вода. За целта натиснете бутона за функцията пръскане [5].

Парен удар



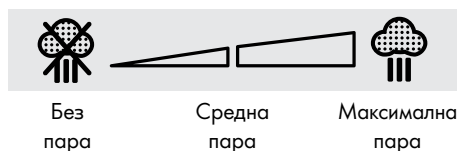
- ❑ При нужда можете да овлажните с пара плата през плочата на ютията [1]. За целта натиснете бутона за парен удар [6].

❗ УКАЗАНИЯ:

- ❑ Терморегулаторът [10] трябва да бъде настроен на ☞ за да се изпусне пара.
- ❑ Можете да използвате парния удар също и във вертикално положение.

Парно гладене

- ❑ При нужда можете да настроите постоянно подаване на пара.
- ❑ Терморегулаторът [10] трябва да бъде поставен на най-високата степен ☞, тъй като в противен случай не може да се генерира достатъчно пара. Контролната лампа [9] свети, докато продуктът все още не е достигнал настроената температура и продължава да се загрева. Контролната лампа изгасва, когато настроената температура бъде достигната.
- ❑ Настройте регулатора на парата [4] на желаното количество пара. Регулаторът на парата може да бъде настроен в 3 позиции:



- ❗ **УКАЗАНИЕ:** Непрекъснатото подаване на пара е възможно само в хоризонтално положение. Ако задържите продукта вертикално или го оставите, подаването на пара се прекъсва.

- ❑ Завършване на парното гладене: Поставете регулатора на парата на позицията ☞ (без пара).

● Завършване на гладенето

1. Завъртете терморегулатора [10] обратно на часовниковата стрелка докрай до позицията **MIN**.
2. Поставете регулатора на парата [4] на позицията ☞ (без пара). Оставете основата [8] на продукта върху равна и стабилна повърхност.
3. Извадете мрежовия щепсел [7] от контакта.
4. Оставете продукта да изстине (това отнема ок. 15 минути). Не оставяйте продукта без наблюдение, докато все още е горещ.

5. За да предотвратите отлагания на варовик, изпразвайте водния резервоар след всяка употреба. За целта отворете капака на отвора за пълнене  [3]. Изпразнете водния резервоар през отвора за пълнене , като задържите ютията наобратно над умивалник.

● Други характеристики на продукта

Система против капене

- Продуктът разполага със система против капене. Ако температурата е твърде ниска, за да се създаде пара, системата предотвратява излизане на вода от плочата на ютията [1]. Този характеристика предотвратява петна от вода върху Вашите дрехи.

Филтър против варовик

- Не използвайте добавки. Добавките могат да повредят филтъра.
- Продуктът разполага с филтър против варовик. Той представлява перманентен воден филтър. Филтърът нито трябва да се сменя, нито изисква поддръжка.

● Почистване и грижи

ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

Винаги изваждайте мрежовия щепсел [7] от контакта, преди да почиствате продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не потапяйте

електрическите части на продукта във вода или други течности. Никога не дръжте продукта под течаща вода.

- Не допускайте попадане на вода или други течности във вътрешността на продукта.
- За почистване не използвайте абразивни или агресивни почистващи препарати или твърди четки.

1. Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа.

2. Почиствайте плочата на ютията [1] с влажна кърпа и мек, не абразивен почистващ препарат.
3. След почистването оставете всички части да изсъхнат.

● Функция за самопочистване

ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

Винаги изтегляйте мрежовия щепсел [7] от контакта, преди да пълните водния резервоар.

- Продуктът разполага с функция за самопочистване, която отстранява замърсявания и отлагания на варовик от каналите за пара.
- Използвайте функцията за самопочистване поне 2 пъти месечно.
- Ако използвате вода от тръбопроводната мрежа: Използвайте функцията за самопочистване след всяка употреба.

1. Преди наливането на вода във водния резервоар: Поставете регулатора на парата [4] на позицията  (без пара).
2. Отворете капака на отвора за пълнене  [3]. Напълнете водния резервоар до маркировката **max** [12].
3. Завъртете терморегулатора [10] обратно на часовниковата стрелка докрай до позицията **MIN**.
4. Свържете мрежовия щепсел към подходящ контакт.
5. Поставете терморегулатора на най-високата температура (завъртете докрай по часовниковата стрелка).
6. Поставете регулатора на парата на позицията Максимална пара.
7. Изчакайте, докато продуктът загрее и контролната лампа за процеса на загряване [9] изгасне.
8. Задържете продукта хоризонтално над умивалник.
9. Задържете бутона за самопочистване [11] натиснат дотогава, докато вече не излиза пара или вряща и замърсена вода.
10. Изпразнете водния резервоар от евентуално останала вода през отвора за пълнене .

● **Съхранение**

- Съхранявайте продукта в оригиналната опаковка, когато той не се използва.
- Съхранявайте продукта на сухо място извън обсега на деца.
- Съхранявайте продукта само с изпразнен воден резервоар.

● **Изхвърляне**

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси / 20–22: хартия и картон / 80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.

● **Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не породят нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради

което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания: "За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 450095-2304, 450096-2304) като доказателство за покупката. Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете

уред заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Шифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата

на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача.

Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 450095-2304, 450096-2304) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

